



Bazkideen Bilaketa eta Identifikazioa

Búsqueda e Identificación de Socios

Aurkibide orokorra / Índice general

Orri	Pág.
1. Identifikazio-datuak..... 1	1. Datos de identificación 1
2. Lankidetzaren zehaztasuna..... 2	2. Descripción de la cooperación 2
3. BC-NET orri bereziak 3	3. Hojas específicas BC-NET 3
4. BRE orri bereziak 7	4. Hojas específicas BRE 7

Ohar garrantzitsuak / Observaciones importantes

1. Txosten-eskari hau kartazalaren barruan aurkeztu beharko da dagokion agirisortarekin batera, azalezlatu eta grapatu gabe eta DIN A-4 formatoan.
2. Hizki inprimatuetan edo maiuskulatan idatzi.
3. Eskariak, Bizkaiko Foru Aldundiko Erroldaritzan, Lan eta Ekonomi Sustapen Saila, Obispo Orueta Kalea, 6 - 48009 Bilbo aurkeztuko dira arlo bakoitzarako ezarritako epeen barruan.
4. Txosten-eskari honen izapidetzarekin zerikusia duen edozein kontutarako, Lan eta Ekonomi Sustapen Sailarekin kontaktatu ahal izango da. Tfnoa.: (94) 420 80 98. Faxa: (94) 420 79 92.
1. El presente informe solicitud deberá entregarse dentro del sobre, acompañado de la documentación correspondiente sin encuadernar ni grapar y en formato DIN A-4.
2. Escribir en letra impresa o en mayúsculas.
3. Las solicitudes se presentarán dentro de los plazos establecidos para cada área en el registro de Diputación Foral de Bizkaia, Departamento de Promoción Económica y Empleo, C/Obispo Orueta nº 6 - 48009 Bilbao.
4. Para cualquier aspecto relacionado con la tramitación del presente informe-solicitud podrá contactarse con el Departamento de Promoción Económica y Empleo. Tfno.: (94) 420 80 98. Fax: (94) 420 79 92.



Bazkideen Bilaketa eta Identifikazioa / Búsqueda e Identificación de Socios

1. Eskatzailearen identifikaziorako xehetasunak / Datos de identificación del solicitante.

Elkargoaren izena / Razón Social:
Enpresaren eraketa-data / Fecha constitución de la empresa:.....
I.F.K. / C.I.F.:.....
Helbidea / Domicilio:.....
Lurraldea / Provincia:
Udalerría / Municipio:
Telefonoa / Teléfono: Telefaxa / Telefax:
Kudeatzailea / Gerente:

(Xehetasunik interesgarrienak azalduko dira: garatutako iharduerak, ekoizkin saila, salmenta merkatuak eta abar) (Katalogoa ere bidali) /
(Se describirán los principales datos de interés: actividades desarrolladas, gama de productos fabricados, mercados de ventas,
etc.)(Incluir catálogo)

1. Iharduerarik garrantzitsuenak / Actividades principales:
.....
.....
.....
2. Urteko salmentak / Ventas anuales: Pezetatan / Ptas (1998):
Eurotan / Euros (1998):.....
Enplegatuenak / Empleados:.....
2. Produktuen saila / Gama de productos:
.....
.....
3. Salmenta-merkatu nagusiak / Mercados de ventas principales:
Estatua / Nacional:
.....
Atzerria / Extranjero:
Esportaketaren %a / % de exportación:.....



Bazkideen Bilaketa eta Identifikazioa / Búsqueda e Identificación de Socios

2. Lankidetzaren zehaztasuna / Descripción de la cooperación.

Enpresa interesatuta dagoeneko lankidetzaren mota / Tipo de cooperación en la que está interesada la empresa:

Merkataritzakoa / Comercial	<input type="checkbox"/>	Teknikoa / Técnica	<input type="checkbox"/>
Finantzakoa / Financiera	<input type="checkbox"/>	Beste batzuk (zehaztu) / Otras (especificar):	.....

Lankidetzaren azalpen zehaztua / Descripción detallada de la cooperación:

.....

.....

.....

.....

.....

Bilatzen den bazkidearen profila / Perfil del socio buscado.

Enpresa-Mota / Tipo de Empresa:

Enpresa Egilea / Empresa fabricante	<input type="checkbox"/>
Merkataritza-enpresa / Empresa comercial	<input type="checkbox"/>
Zerbitzu-enpresa / Empresa de servicios	<input type="checkbox"/>
Beste batzuk (zehaztu) / Otros (especificar):	<input type="checkbox"/>

.....

lhardueraren Sektorea / Sector de Actividad:

.....

Kokapena (Herria, herrialdea, ...) / Localización (País, región, ...):

.....



Bazkideen Bilaketa eta Identifikazioa / Búsqueda e Identificación de Socios

BC-NET sarean partehartzeko baldintzapenak

Condiciones de participación en la red BC-NET

Enpresa / la Empresa:

Honek ordezkatzeko duena / Representada por:

Hurrengoa ituntzen du / conviene lo siguiente:

LEHENENGO ARTIKULUA:

- 1.1. Enpresak, BC-NET, (Business Cooperation Network) Enpresa Lankidetzako Europar Sarearen funtzionamendu eta garapenean beste enpresa eta enpresa-aholkulariekin partehartzea onartzen du, Europar Elkartean 87.08.21eko c/224/02 egunkari ofizialeko 87 zenbakian argitaratzen den lankidetzarako deian egindako deskribapenaren arabera, zeinek isiltasunik handieneko babespean, zirkulazioa eta enpresen arteko lankidetzako eskaintza eta eskarien hurbiltzea bideratzen duela.
- 1.2. Enpresak, Bizkaiko Foru Aldundia, Lan eta Ekonomi Sustapeneko bere Sailaren bitartez, "enpresen aholkulari" gisa BC-NET sarearen eskubide osoko kidea denaz jakitun dagoela aitortzen du, hemendik aurrera Bizkaiko Foru Aldundia termino horren bidez deituko delarik eta bere helburua, Europar Elkarteko enpresen, batez ere PYME izenekoen, arteko lankidetzara sustatzea delarik.
- 1.3. Enpresak, enpresa-kontseilari honi ahalmena ematen dio bere esku jarri dituen datuak erabiltzeko, batez ere enpresa eta bere ihardueren deskribapenari buruzkoak, BC-NET sistema beste enpresa batzuekin lankidetzara bilatzeko erabiltzeko asmotan, beti ere hurrengo baldintza hauek betetzen baldin badira:

ARTICULO PRIMERO:

- 1.1. La empresa acepta la acción de participar con otras empresas y asesores de empresa e intermediarios en el funcionamiento y desarrollo de la Red Europea de Cooperación Empresarial, BC-NET, (Business Cooperation Network), según la descripción hecha en la llamada a la cooperación publicada en el número 87 del periódico oficial de las Comunidades Europeas c/224/02 del 21.08.87, y que permite la circulación y el acercamiento de ofertas y demandas de cooperación empresarial dentro de la más estricta confidencialidad.
- 1.2. La empresa declara estar en conocimiento de que la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento de Promoción Económica y Empleo, es miembro en pleno derecho de la red BC-NET, en calidad de "consejero de empresas", término por el que se denominará en adelante a la Diputación Foral de Bizkaia, y cuyo objetivo es promover la cooperación entre las empresas de la Comunidad Europea, especialmente las PYMEs.
- 1.3. La empresa autoriza a este consejero de empresas al uso de los datos puestos a disposición del mismo, en especial, los referentes a la descripción de la empresa y de sus actividades con el fin de utilizar el sistema BC-NET para la búsqueda de cooperación con otra empresa siempre que se cumplan las condiciones siguientes:



Bazkideen Bilaketa eta Identifikazioa / Búsqueda e Identificación de Socios

- batzordeak definituriko lankidetzamotak izatea.

- que se trate de tipos de cooperación definidos por la Comisión.

- isilpekoa, hau da, enpresako kontseilariak eta/edo bitartekariak bakarrik jakin behar duten informazioa izan dadila.

- que se trate de una demanda confidencial, es decir, de una información que sólo debe ser conocida por los consejeros de empresa y/o intermediarios;

1.4. Enpresak ahalmena ematen dio enpresakontseilariari, beste enpresa batzuekin lankidetzabilatzeko hasierako kudeaketa-lanetan ordezkatu dezan, horretarako enpresako kontseilariak, lankidetzarako hurbiltzea egin deneko gainerako enpresa-kontseilari, bitartekari eta enpresen esku jarri ahal izango dituela enpresen kontseilariak, beharbadabazko akordioa errazteko, beharrezkotzat jotzen duen informazioa.

1.4. La empresa autoriza al consejero de empresa a que la represente en las gestiones iniciales para la búsqueda de cooperación con otras empresas, para lo cual el consejero de empresa podrá poner a disposición de los otros consejeros de empresa, intermediarios y empresas con los que se ha producido el acercamiento para la cooperación, la información que el consejero de empresas considere necesaria con el fin de propiciar el posible acuerdo.

1.5. Enpresak, lankidetzaproposamen hau BC-NET sistema zentrolean indarrean ez dagoela aitortzen du, hurrengoaren arteko arrazoiren baten zioz: (aipatu egokia dena)

1.5. La empresa declara que esta propuesta de cooperación no está vigente en el sistema central BC-NET debido a alguna de las siguientes razones: (indicar la que proceda)

BC-NET Sistema Zentralera bidalia izateko ez zaio, lehenago, enpresetako inongo bitartekari edo kontseilariari aurkeztua izan;

No ha sido presentada con anterioridad a ningún intermediario o consejero de empresas para su envío al Sistema Central BC-NET;

BC-NET Sistema Zentralera bitartekari edo enpresen kontseilariaren aldetik datan bidalia izan delarik, BC-NET Sistemaren bere indarraldia amaitu du data honetan:

Habiendo sido enviada al Sistema Central BC-NET por el intermediario o consejero de empresas: con fecha: ha finalizado su periodo de vigencia en el Sistema BC-NET con fecha:

BIGARREN ARTIKULUA:**ARTICULO SEGUNDO:**

2.1. Enpresetako kontseilariak isiltasunik handienaz egingo ditu eskaintzak eta eskariak hurbiltzeari buruzko diligenziak, aipatu isiltasuna enpresakontseilariaren aldetik jasotzen dituen eskaintza denei gagozkiela, enpresak ere begiratuko duela. Lankidetzabilatzeko ihardueretatik eratorri daitezkeen beharbadazko kalteengatik, enpresak, enpresakontseilariak ez auziperatzeko konpromezua hartzen du.

2.1. El consejero de empresas realizará las diligencias relativas al acercamiento de las ofertas y demandas dentro de la más rigurosa discreción, que también será respetada por la empresa en relación a todas las ofertas que reciba del consejero de empresas. La empresa se compromete a no demandar al consejero de empresas por los posibles daños que se derivaran de las actividades para la búsqueda de cooperación.



Bazkideen Bilaketa eta Identifikazioa / Búsqueda e Identificación de Socios

2.2. Enpresak, enpresa-kontseilariari jakinerazitako datu eta argibideak egiazkoak direla egiaztatu eta konpromezua hartzen du edozein huts zuzentzeko eta baita agiango lankidetzarekin zerikusia duen edozein aldatetari buruzko berehala kontu emateko.

2.2. La empresa certifica la veracidad de los datos e informaciones comunicados al consejero de empresas y se compromete a subsanar cualquier error así como a informar de inmediato sobre cualquier modificación que tuviera relación con la posible cooperación.

HIRUGARREN ARTIKULUA:

ARTICULO TERCERO:

3.1. Enpresak jakin eta onartzen du enpresetako kontseilariak, BC-NET sarearen kide legez gaur egun dohainezkoa den zerbitzuak eskaintzeko ekonomiazko erregimena edozein unetan aldatzeko eskubidea gordetzen duela, honetaz hartutako edozein erabaki eraginpeko aldeei (enpresa eta Batzordeko XXIII Z.O.) aurretiaz jakineraziaz.

3.1. La empresa conoce y acepta que el consejero de empresas se reserva el derecho de modificar en cualquier momento el régimen económico, en la actualidad gratuito, de prestación de servicios que viene realizando como miembro de la red BC-NET, previa comunicación de cualquier decisión tomada al respecto, a las partes afectadas (empresa y D.G. XXIII de la Comisión).

LAUGARREN ARTIKULUA:

ARTICULO CUARTO:

4.1. Enpresa-kontseilariak eskainitako zerbitzuak erabiltzeak, hemen zehazten diren termino eta konpromezuak onartzea suposatuko du.

4.1. La utilización de los servicios prestados por el consejero de empresas implicará la aceptación de los términos y compromisos aquí descritos.

Bilbon, 199 .eko k

En Bilbao, a de 199

Enpresaren ordezkariak,

El representante de la empresa,

Sin.:

Fdo.:



Bazkideen Bilaketa eta Identifikazioa / Búsqueda e Identificación de Socios

Finantza-Datuak (Eurotan): / Datos Financieros (en EUROS.):

	urte /año 1996	urte /año 1997	urte /año 1998
Salmenten kopurua / Volumen de ventas:			
Irabaziak zergen aurretik / Benefic. antes Imp.:			
Esportaketan %a / % de Exportaciones:			
Cash Flow:			
Baltzu-Domua + Gordetakoak / Cap. Soc.+ Reserv.			
Domu Geldierazi Tinkoa / Capital Inmovilizado Fijo:			
Balantze Osoa / Balance Total:			

Laukitxo denak bete behar dira. Datuak, azken hiru urteei dagozkie.

Es obligatorio rellenar todas las casillas. Los datos son relativos a los tres últimos años.

Argibide Gehigarria / Información Adicional:

Enpresaren Ahalgarritasuna / Potencial de la Empresa:			
Akziodunik Garrantzizkoenak / Principales Accionistas:			
Bankuak / Bancos:			
Bezero-Motak / Tipo de Clientes:			
Industria / Industria	<input type="checkbox"/>	Merkataritza / Comercio	<input type="checkbox"/>
Zerbitzuak / Servicios	<input type="checkbox"/>	Sektore Publikoa / Sector Público	<input type="checkbox"/>
Beste batzuk / Otros	<input type="checkbox"/>		
Hizkuntzak / Idiomas:			

**AUTORIZACION**

Autorizo al "Bureau de Rapprochement des Entreprises" a publicar de forma anónima un extracto de mi solicitud y a comunicar a las empresas interesadas cualquier dato contenido en este impreso.

FECHA:

NOMBRE:

FIRMA:

**IMPRESO DE SOLICITUD DE COOPERACION
(PERFIL DE COOPERACION)**

- MECANOGRAFIADO, NO MANUSCRITO -

1. PERFIL DE COOPERACION

Referencia (*):

Empresa:	.....	Fecha de fundación:	.....
Régimen jurídico:	.....	
Dirección:	.....	
Código postal:	.....	País:	.....
Teléfono:	.....	Telecopia:	.....
E-mail:	.....	WWW:	.....
Persona responsable:	.....	
Idiomas:	.....	
Empleados:	.....	
Volumen de negocios:	.....	EUR/USD	.....
Actividades principales	.....	
Productos (en relación con la solicitud)	.....	
		
Filiales:	Sí/No		
Datos bancarios:			
	Nombre del banco:	.....
	Nombre del banquero:	.....

(*) A rellenar por la Diputación Foral de Bizkaia.



Actividad internacional:	Sí/No	.....
Desde:		.....
Mercados:		.....
Acuerdos suscritos:	Sí/No	.....

2. TIPO DE COOPERACION DESEADA

Escoja el tipo de cooperación deseada

Financiera	Técnica
Creación de empresa	Investigación y desarrollo
Fusión	Transferencia de conocimientos
Joint-Venture	Concepción de productos
Otros: especifíquese	Acuerdos de fabricación
.....	Patentes
	Licencias
Comercial	Ingeniería civil
Acuerdos de distribución	Otros: especifíquese
Acuerdos de marketing	.....
Asistencia comercial	.....
Suministro de material	
Otros: especifíquese	
.....	

3. DETALLES DE LA COOPERACION

4. ZONA GEOGRAFICA DE DIFUSION DE LA SOLICITUD (**)

(**) Países en los que se difundirá su solicitud